

2 PITA

¹ E Saimon Pita. E Yesus Kristus aqa wau tamo. A na e qarınbej deqa e aqa anjam mare mare laqnum. Yesus Kristus a gago Qotei. A kumbra bole yeqnu qaji tamo. A iga padalo sawaq na elenej. Niŋgi iga ti Yesus qa gago areqalo siŋgilateqnum.

² Niŋgi gago Tamo Koba Yesus aqa Abu Qotei wo nanŋi aiyel qa bole qalieonub. Deqa Qotei a niŋgi qa are tulaŋ boleiyosim nuŋgo are latetŋgeme.

Niŋgi Qotei aqa segi tamo unŋasari tiŋtiŋ unub

³ Yesus Kristus a segi Qotei. A siŋgila koba ti unu. Iga a qa bole qalieonum deqa a na iga ŋabile qa ti Qotei aqa kumbra qa ti tulaŋ keretgej. Osiqa aqa segi rian na ti so bole na ti iga metgej.

⁴ A na laŋ qure qa iŋgi bole bole iga egej. A nami iŋgi di iga egwa marej. Iŋgi di tulaŋ boledamu. Mandam tamo unŋasari nanŋi kumbra uge uge yqajqa are prugnjqnu. Kumbra dena nanŋi ugetnjreqnu. Deqa ijo was, niŋgi kumbra di uratosib Qotei aqa segi kumbraq di soqniy.

⁵ Niŋgi Yesus qa nuŋgo areqalo siŋgilateqnum deqa niŋgi kumbra bole bole yqajqa waukobaoqniy. Osib dena niŋgi Qotei qa bole qalieosib soqniy.

⁶ Osib dena niŋgi nuŋgo segi jejamu gegerere taqatoqniy. Osib dena niŋgi gulbe qoboiyoqnsib siŋgila na tigelesoqniy. Osib dena niŋgi Qotei aqa kumbraq di sosib walweloqniy.

⁷ Osib dena ningi nungo Kristen was nanngi geregereinjroqniy. Osib dena ningi qalaqalaiyo kumbra dauryosib soqniy.

⁸ Kumbra bole deqaji nungoq di tulan kobaoqneme. Amqa ningi gago Tamo Koba Yesus Kristus qa bole qalieqab. Nungo qalie di loumqa keresai. Qalie di nungoq di tulan singilaoqnsim gei gargekoba atelenqas.

⁹ Kumbra bole deqaji tamo qudei nanngoq di sosai deqa nanngi nam qandimo bul unub. Nanngi geregere nam atqa keresai. Bole, Qotei a nami tamo nanngi di nanngo une kobotetnjrej. Ariya nanngi deqa olo are walnjreanu.

¹⁰ O ijo was kalil, Qotei a nami ningi giltngosiq metngej deqa ningi aqa segi tamo ungasari tintinj sqajqa singilaoqniy. Ningi degyqab di ningi ulonqa keresai.

¹¹ Qotei na gam waqtetngoqnmqa gago Tamo Koba Yesus Kristus agi iga elenej qaji a nunngo Mandor Koba sosim ningi taqatngimqa ningi so bole gaigai sqab.

¹²⁻¹³ Bole, ningi ijo anjam endi qalieosib Qotei aqa anjam bole kalil singila na ojejunub. Ariya ningi ijo anjam endeqa olo are walngaim deqa e mandamq endi sosiy bati gaigai ningi merngoqnsiy nungo areqalo tigeltetngoqnqai. E kere degyeqnum.

¹⁴ E qalieonum, sokiñala e ijo jejamu uratosiy moiqai. Gago Tamo Koba Yesus Kristus na e degsi merbej.

¹⁵ Deqa e ijo anjam endi ningi merngoqnqai. Merngoqnsiy bunuqna e moiyyitqa ningi ijo anjam endeqa gaigai are qaloqnsib sqab.

Qotei a Yesus ñam kobaquja yej

¹⁶ Iga nami gago Tamo Koba Yesus Kristus aqa singila qa ti a bqajqa bati qa ti ningi anjam merngeqnam ningi quoqneb. Iga anjam di merngoqnem bati deqa iga mandam tamo nanjo sa anjam dauryosaioqnem. Iga segi na Yesus aqa rianj ti manwa ti unsim deqa ningi saingooqnem.

¹⁷ Iga endegsi unem. Abu Qotei na Yesus ñam koba yosiqqa aqa segi rianj ti manwa ti Yesus aqaq di atej. Osiqa Yesus qa endegsi marej, “Endi ijo Angro e na qalaqalaiyeqnum qaji. E a qa tulan areboleboleibeqnu.”

¹⁸ Iga Qotei aqa getento manaq di Yesus ombla sonamqa Qotei a lanj goge na anjam di marnaq iga quem.

¹⁹ Deqa iga bole qalieonum, Qotei aqa medabu o qaji tamo nanjo anjam nami maroqneb qaji di anjam bole. Deqa ningi nanjo anjam di torei ojij. Ningi ojgab di bolequja. Nanjo anjam di wanjal bul sawa ambruc di puloqeqnu. Puloqosiqa nebe qa burbas oqeqnu dego kere nunjo are miligiq di suwanjeqnu.

²⁰⁻²¹ O ijo was, ningi endegsib qalieoiy. Qotei aqa medabu o qaji tamo nanji nami anjam maroqneb nenjrenq di unu. Nanjo anjam maroqneb qaji di nanji mandam tamo nanjo areqalo na marosaioqneb. Mondor Bole na nanjo areqalo tigeltetnjreqnaqa nanji Qotei aqa medabu oqnsib anjam maroqneb.

2

Bunuqna tamo qudei nanji bosib gisanj anjam koba maroqnqab

¹ Bole, gisaŋ anjam maro tamo naŋgi Israel naŋgo ambleq na tigelosib anjam maroqneb. Naŋgi Qotei aqa medabu o qaji tamo bolesai. Bunuqna nungo ambleq na dego tamo deqaji naŋgi lumu tigelosib gisaŋ anjam koba niŋgi merngoqnaqab. Yimqa niŋgi qudei naŋgo anjam dauryosib padalqab. Tamo naŋgi dena Gate Koba Yesus nami naŋgi awainjrej qaji a qoreiyonaqab. Deqa mondoŋ naŋgi urur padalqab.

² Gisaŋ tamo naŋgi di kumbra uge uge yoqnaqab tamo ungasari gargekoba naŋgi na naŋgo kumbra di dauryosib Qotei aqa gam bole misilinaqab.

³ Gisaŋ tamo naŋgi di mamaul ani deqa naŋgi bosib nungo silali inŋi inŋi gisaŋ na yaingoqnaqab. Tulaŋ nami Qotei na gisaŋ tamo naŋgi di peginjra bati atsiqa naŋgi qa endegsi marej, “E naŋgi padaltnjrougetqai.” Od, tamo naŋgi di bole padalqab. Qotei a naŋgi padaltnjra bati qa tariŋeqnu.

⁴ Niŋgi qalie, nami laŋ angro qudei naŋgi une atoqneb. Deqa Qotei na naŋgi uratnjrosai. A naŋgi ojsiqa sub guma kobaq di breinjrej unub. Sub di ambru koba. Sub dia namyuwo unu. Dia laŋ angro naŋgi tariŋesoqnaqab mondoŋ Qotei a naŋgo une qa peginjrsim awai uge enjra.

⁵ Tamo ungasari Noa aqa bati qa soqneb qaji naŋgi Qotei qoreiyeb deqa Qotei na naŋgi dego uratnjrosai. A naŋgi padaltnjrej. Awa koba aisiqa mandam ya maqonaqa dena Qotei na naŋgi padaltnjrej. Ariya Qotei a Noa padaltosai. Noa a Qotei aqa anjam palontoqnsiq tamo ungasari naŋgi endegsi minjroqnej, “Niŋgi kumbra bole dauryoqniy.” Deqa Qotei na Noa a ti tamo ungasari 7

nanği ti geregere taqatnjrnaqa nanği bole soqneb.

⁶ Sodom qure ti Gomora qure ti nanği dego Qotei na padaltnjrqa marsiqa nıamyuwo qarınıyonaqa aisiq nanği koitnjrnaq nanği torei padalekriteb. Deqa bunuqna tamo unğasari nanği Sodom Gomora ti nanği qa are qaloqnsib ulaoqnqab. Osib Qotei qoreiyqa uratqab.

⁷ Lot a kumbra bole yoqnej deqa a Sodom qureq di sosiqa tamo uge uge nanği kumbra ugeteqn-abqa di unoqnsiqa are gulbekobaiyoqnej. Deqa Qotei na Lot olo osiqa sawa boleq di atnaqa a padalosai.

⁸ Lot aqa kumbra bolequja. A Sodom qureq di bati gaigai nanğo kumbra uge unoqnsiq nanğo anjam uge dego quoqnej. Aqa are miligi tulan boledamu deqa nanği Qotei aqa dal anjam go-tranıyeq nabqa di unoqnsiq a prugugetoqnsiqa are tulan jaqatınkobaiyoqnej.

⁹ O ijo was nınği quiy. Tamo Koba Qotei a nami kumbra kalil di yoqnej deqa iga qalieonum, tamo unğasari bini Qotei dauryeqnub qaji nanği gulbe iteqnabqa a na nanği elenqa kere. Nanği elenqajqa gam di Qotei a segi qalie bole. Tamo uge uge nanğo kumbra dego Qotei a qalie bole. Deqa mondon a na nanği peginjrsim awai uge enjrqaş.

¹⁰ Tamo qudei nanği kumbra tulan uge uge yeqnub deqa nanği awai ugedamu oqab. Tamo nanği di sambala kumbra tulan jigat yoqnqajqa are prugnıreqnu. Osib nanği endegsib are qaleqnub, "Tamo Koba Qotei aqa anjam kalil lanja sa anjam. Deqa iga dauryqasai."

Gisañ anjam maro tamo nanğo kumbra tulan uge. Nanği kumbra endeqaji yeqnub. Nanği diqo-

qnsib nanngo segi areqalo dauryeqnub. Nanngi lan angro kokba nanngi misilinjnraqajqa ulaosaieqnub.

¹¹ Lan angro qudei nanngi tulan singila koba ti unub deqa nanngi na lan angro kokba nanngi di bunjnreqnub. Ariya lan angro singila ti unub qaji nanngi di diqosaieqnub. Nanngi gisan anjam maro tamo nanngi bul sai. Deqa nanngi Tamo Koba Qotei aqa ulatamuq di lan angro kokba nanngi misilinjnrosaieqnub.

¹² Gisan tamo nanngi di wagme juwan bul tulan nanarioqnsib laqnub. Nanngi nanngo segi jeku jamu qa areqalo uge uge dauryeqnub. Anjam nanngi poinjrosai qaji di nanngi olo misilinyeqnub. Iga wagme juwan nanngi ojelenoqnsim ñumeqnum dego kere mondon Qotei na gisan tamo nanngi di ñumougetqas.

¹³ Nanngi kumbra uge uge yeqnub deqa bunuqna nanngi gulbe koba itqab. Nanngo kumbra agiende. Nanngi qanam jige alan kobaoqnsibqa ya uge uyoqnsib nanarieqnub. Nanngi kumbra di yqajqa tulan areboleboleinjreqnu. Nanngi ninngi ti inngi uyoqnsib dena nunngo ñam ugetoqnsib ninngi jiga engeqnub. Nanngi gisan kumbra dauryqajqa tulan areboleboleinjreqnu.

¹⁴ Nanngi gaigai unja qa mamaulnjreqnu deqa nanngi sambala kumbra yqajqa are koba unu. Nanngi une yoqnqajqa tulan arearetnjreqnaqa olo uratosaeieqnub. Nanngi na tamo qudei areqalo aiye aiyelteqnub qaji nanngi walawalainjreqnabqa nanngi daurnjroqnsib une yeqnub. Gisan tamo nanngi di tamo qudei nanngo inngi inngi qa mamaulnjreqnu. Nanngi kumbra di yqajqa qalie bole. Deqa Qotei na nanngi torei padaltnjrqas.

¹⁵ Nanği Qotei aqa gam bole uratoqnsib nanari-oqnsib laqnub. Osib nanği Beor aqa anğro Balam aqa gam dauryeqnub. Balam a nami kumbra uge yoqnsıqa silali oqajqa tulañ arearetoqnej.

¹⁶ Donki nanği anjam marqa keresai ariya donki bei a tamo bulosıqa medabu waqtosıqa Balam aqa kumbra uge deqa ñirinñej. Onaqa Balam a qusıqa aqa nanari kumbra di olo uratej. Balam a nami gisañoqnsıqa maroqnej, “E Qotei aqa medabu o qaji tamo bole.”

¹⁷ Gisañ tamo nanği di ya sub bul jeño qaji. Jagwa na awa puyeqnaqa urur koboeqnu dego kere tamo nanği di babañ na tamo bole unub ariya nanği kumbra bole bei babtosaieqnub. Deqa mon-don Qotei na nanği sawa ambruq di breinjrıas. Sawa di Qotei na nami nanği gereiyetnjrej unu.

¹⁸ Gisañ tamo nanği di medabu waqtoqnsib diqoqnsib anjam uge uge mareleñeqnub. Nanği na tamo unğasari qudei nanği walawalainjreqnabqa sambala kumbra yoqnsib nanğo segi jejamu qa areqalo uge uge dauryeqnub. Tamo unğasari nanği di ya ya endi are bulyosib tamo nanği Qotei qalie-sai qaji nanğo kumbra urateb. Ariya gisañ tamo nanği na nanği titnjreqnab nanği olo kumbra uge uge dauryeqnub.

¹⁹ Gisañ tamo nanği dena tamo unğasari nanği walawalainjroqnsib endegsib minjreqnub, “Ninği iga daurgwab di kumbra bei na ninği taqatñgwa keresai. Deqa unğum, ninği nunğo segi areqalo na kumbra kiye yqa maroqnsib yoqniy.” Nanğo anjam di gisañ. Agi nanğo segi kumbra uge uge na nanği tulañ siñgila na ojoqnsiq nanği taqatnjreqnu. Ninği qalie, tamo bei aqa kumbra bei na a

taqatesqas di a kumbra di aqa kanjal tamo bul sqas.

²⁰ Bole, tamo ungasari nanji di nami gago Tamo Koba Yesus Kristus agi iga elenej qaji a qa bole qalieeb. Nanji degsib qalieeb deqa nanji mandam qa kumbra jigat kalil urateb. Ariya bini nanji puluosib kumbra jigat di olo dauryeqnub. Deqa kumbra dena nanji singila na ojesonaq nanjo so tulan ugeeqnu. Nanjo so uge namij dego sai. Nanjo so olo tulan ugedamueqnu.

²¹ Nanji nami kumbra bole qa gam qaliesai qamu di kere. Ariya nanji gam di qalieosib Qotei aqa anjam ojesoqneb. Ojesosib olo bini nanji anjam di qoreiyeqnub. Deqa mondon nanji awai tulan ugedamu oqab.

²² Tamo ungasari nanji di bauñ ti bel ti bul. Yawo anjam endegsi unu, “Bauñ nanji ñiloqnsib olo puluoqnsib nanjo ñilo uyeqnu.” Yawo anjam bei dego unu, “Bel nanji yaq di yaloqnsib olo boqnsib jagiq di brineqnu.”

3

Tamo Koba Yesus a olo bqas

¹⁻² O ijo was bole, e nami anjam bei nenngrenyosim nungoq qarinyem. Bini e olo anjam endi nungoq qarinyonum. Nami Qotei aqa medabu o qaji tamo nanji anjam palontoqneb. Tamo Koba Yesus agi iga elenej qaji aqa wau tamo nanji dego anjam palontoqneb. E nunjo areqalo tigeltetngitqa ningi nanjo anjam deqa olo are qaliy. E deqa anjam endi nungoq qarinyonum.

³ Ariya e na anjam kobaquja bei ningi merngit poingem. Mondon diño bati jojomoqnmqqa meqe meqem tamo nanği boqnsib nanğo segi areqalo uge uge dauryoqnsib misilin anjam endegsib maroqnqab,

⁴ “Qotei a nami marej, ‘Mondon Kristus a olo bqas.’ Ariya a qabi unu? Ningi uniy. Gago moma utru nanği moreñoqneb bosı bosıq agı bini iga degsi unum. Qotei a nami mandam atej agı bini mandam a degsi unu. Deqa Kristus a qabi unu?”

⁵ O ijo was, meqe meqem tamo nanği di tulan nanariosib deqa nanği anjam degsib maroqnqab. Nami Qotei a anjam marnaqa lan brantej di nanği poinjrosai. Qotei a olo anjam marnaqa mandam a ya ambleq di brantej di dego nanği poinjrosai.

⁶ Noa aqa bati qa Qotei a olo marnaqa ya koba dosıqa mandam ya maqosıqa inği inği kalil padal-tej.

⁷ Bini lan ti mandam ti tarinoqnsib unub. Tarınesoqnbqqa mondon Qotei a olo anjam marımqa nanği nıamyuwo na yusib koboqab. Bati deqa Qotei na tamo unğasari a qoreıyeqnbub qaji nanğo une qa pegınjrsim nanği torei padaltnjrğas.

⁸ O ijo was bole, ningi ijo anjam endeqa olo are walğaiq. Qotei aqa areqalo agiende. Bati qujai a wausau 1,000 dego kere. Wausau 1,000 a bati qujai dego kere. Bati qujai ti wausau 1,000 ti nanği ombla kerekere.

⁹ Ariya tamo qudei nanği endegsib mareqnbub, “Tamo Koba Qotei a nami inği bole bole iga egwa marej. Kıyaqa a inği di iga egwajqa tarinoqnsıq lanja sokobaiyeqnu?” Di sai. Qotei na tamo bei padaltqajqa arearetosaieqnu. Deqa a ningi kalil

are bulyqajqa marsiq lawo na niŋgi qa tariŋoqnsiq unu.

Mandam ti laŋ ti koboqab

¹⁰ Diŋo bati brantimqa Tamo Koba a bajin tamo bul urur boqujatqas. Bamqa bati deqa laŋ a poŋosim koboqas. Ingi inŋi kalil Qotei na atej qaji di dego ŋamyuwo na tulaŋ kaŋkaŋam yusib koboqab. Deqa mandam ti aqa inŋi inŋi kalil ti olo bunu sqasai.

¹¹ Niŋgi are qaliy. Ingi inŋi kalil degsi koboqas deqa e niŋgi kumbra kiye dauryqajqa mernŋwai? Od, niŋgi kumbra endi dauryiy. Niŋgi nuŋgo segi jejamu Qotei yekritosib aqa segi kumbra boleq di soqniy.

¹² Sosib Qotei aqa bati koba brantqajqa deqa tariŋoqniy. Bati di urur brantqajqa deqa niŋgi siŋgila na wauoqniy. Bati di brantimqa laŋ a ŋamyuwo na yusim koboqas. Ingi inŋi kalil Qotei na atej qaji di dego ŋamyuwo na tulaŋ kaŋkaŋam yusib ya bulosib koboqab.

¹³ Qotei a nami endegsi marej, “E na laŋ bunuj ti mandam bunuj ti gereiyqai.” A degsi marej deqa iga maŋwa di unqajqa tariŋoqnsim unum. Laŋ bunujq dia, mandam bunujq dia kumbra bole tiŋtiŋ gaigai sqas.

Niŋgi ŋam atoqnsib Tamo Koba Yesus qa tariŋoqnsib soqniy

¹⁴ O ijo was bole, niŋgi maŋwa di brantqajqa tariŋeqnub deqa niŋgi Qotei aqa ŋamgalaq di tamo bole une saiqoji sqajqa siŋgila na wauoqniy. Osib

ninği Qotei ombla areqalo qujaitosib lawo na soqniy. Soqnib mondon Qotei a nungo kumbra di unqas.

¹⁵ Gago Tamo Koba a na iga elenqajqa deqa tariñeqnu. Ninği di qalieqajqa deqa e anjam endi nenğrenyonum. Gago was bole Pol a dego Qotei na powo yeqnaqa anjam deqaji nenğrenyoqnsiq nungoq qarınyoqnej.

¹⁶ Pol a gaigai anjam deqaji nenğrenyoqnej. Bole, Pol aqa anjam qudei iga poigwajqa wau koba. Deqa nanari tamo qudei Yesus qa nanğo areqalo sinğilatosai qaji nanği Pol aqa anjam di bubulyoqnsibqa ugeugeiyeqnu. Osib Qotei aqa anjam kalil nenğrenğ di unu qaji di dego ugeugeiyeqnu. Deqa mondon nanği tulan padalougetqab.

¹⁷ O ijo was bole, ninği qalie, manwa kalil di brantqas. Deqa ninği geregere ñam atoqniy. Ninği ñam atqasai di dal anjam gotranyo qaji tamo nanği bosib ninği gisanğosib titnğibqa ninği sinğila na tigelesqa uratosib ulonjo uge.

¹⁸ Gago Tamo Koba Yesus Kristus agi iga elenej qaji a ninği qa are boleiyeqnu. Ninği a qa qalieonub. Nungo qalie di kobaqujaeme. Yim Yesus a olo ninği qa are tulan boleiyeqnqas. A rian ti ñam koba ti unu deqa bini bati endi iga aqa ñam soqtoqnqom. Osim bati gaigai aqa ñam soqtoqnsim sqom. Bole.

Yesus Aqa Anjam Bole 2000
The New Testament in the Anjam language of Papua
New Guinea, 2000 edition
Nupela Testamen long tokples Anjam long Niugini,
2000

Copyright © 2000 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Anjam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2001-01-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

6bd977a8-0139-583b-a367-c04faf6223cc